

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**  
Rasentraktor

**Seriennummer**  
G 1301301

**Hersteller**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Bevollmächtigter**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Typ**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**EG-Richtlinien**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonisierte Normen**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

### Schalleistungspegel

gemessen / garantiert  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

### Livello di potenza acustica

misurato / garantito  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

### Valutazione di conformità

2000 /14/EG  
Appendice VIII

**Norme armonizzate**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

## Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

**Prodotto**  
Traittorino

**Numero di serie**  
G 1301301

**Costruttore**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Delegato**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Direttive UE**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

### Konformitätsbewertung

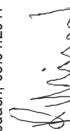
2000 /14/EG  
Anhang VIII

**Norme armonizzate**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

### Benannte Stelle

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

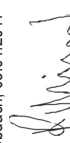
Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

### Organismo accreditato

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EC declaration of conformity**

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

<b>Product</b> Lawn tractor	<b>Manufacturer</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Executive Officer</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serial number</b> G 1301301		
<b>Model</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>EU directives</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonised standards</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

<b>Sound power level</b> measured / guaranteed T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A) T 16-102 HDE (102 cm) 99 / 100 dB(A)	<b>Conformity evaluation</b> 2000 /14/EG Appendix VIII
---	--

**Notified body**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EG-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

<b>Product</b> Gazon tractor	<b>Fabrikant</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Gevoeligmachtigde</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serienummer</b> G 1301301		
<b>Type</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>EU-richtlijnen</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Geharmoniseerde normen</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

<b>Geluidsniveau</b> gemeten / gegarandeerd T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A) T 16-102 HDE (102 cm) 99 / 100 dB(A)	<b>Conformiteitsbeoordeling</b> 2000 /14/EG bijlage VIII
--	--

**Aangemelde instantie**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

**Produit**  
Autoporté

**Numéro de série**  
G 1301301

**Fabricant**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Fondé de pouvoir**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Directives UE**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Normes harmonisées**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Niveau de puissance sonore**  
mesuré / garanti  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Evaluation de conformité**2000 /14/EG  
annexe VIII

**Organisme notifié**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Declaración de conformidad CE**

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

**Producto**  
Tractor de césped

**Número de serie**  
G 1301301

**Fabricante**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Apoderado**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Directivas CE**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Normas armonizadas**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Nivel de potencia sonora**  
medido /garantizado  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Evaluación de conformidad**2000 /14/EG  
Anexo VIII

**Organismo acreditado**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## EG-försäkran om överensstämmelse


Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

<b>Produkt</b> Akgräsklippare	<b>Tillverkare</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Företrädare</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serienummer</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>EU-direktiv</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmoniserade normer</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

<b>Ljudeffektnivå</b> uppmätt / garanterad T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A) T 16-102 HDE (102 cm) 99 / 100 dB(A)	<b>Överensstämmelse- evärdering</b> 2000/14/EG bilaga VIII
---	---

**Behörig kontor**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## EF-overensstemmelseerklæring


Härmed erklæres vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

<b>Produkt</b> Plænetraktor	<b>Producent</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Befuldmægtiget repræsentant</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serienummer</b> G 1301301		
<b>Type</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>EU-direktiver</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmoniserede standarder</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

<b>Lydeffektniveau</b> mål / garanteret T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A) T 16-102 HDE (102 cm) 99 / 100 dB(A)	<b>Overensstemmelses- vurdering</b> 2000/14/EG bilag VIII
--	--

**Bemyndiget organ**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

**Tuote**  
Ajoleikkuri

**Vaimistaja**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Valtuutettu henkilö**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Tyyppi**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**EU-direktiivit**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Harmonisoidut standardit**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Äänitehotaso**  
mitattu / taattu  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Vaatimustenmukaisuuden arviointi**2000 /14/EG  
liite VIII

**Ilmoitettu laitos**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EU-samsvarserklæring**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**  
Hagestraktor

**Produsent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Fullmektig**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Type**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**EU-forskrifter**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Harmoniserte normer**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Lydtrykknivå**  
mål / garantert  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Samsvarserklæring**  
2000 /14/EG  
tillegg VIII

**myndighet**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Deklaracja zgodności EWG**

Niniejszym oświadczamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.


<b>Produkt</b> Traktorek ogrodowy	<b>Producent</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Pełnomocnik</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Numer seryjny</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>Wytyczne UE</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Normy zharmonizowane</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Poziom mocy dźwięku**  
zmierzony / gwarantowany  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Ocena zgodności**  
2000 / 14/EG  
załącznik VIII

**biorącej udział jednostki**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Prohlášení o shodě ES**

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

<b>Produkt</b> Zahradní traktor	<b>Výrobce</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Zmocněnec</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Sériové číslo</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 13-92 HD (92 cm) T 16-102 HDE (102 cm)	<b>Směrnice EU</b> 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonizované normy</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Hladina zvukového výkonu**  
naměřená / garantovaná  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Hodnocení shody**  
2000 / 14/EG  
příloha VIII

**zúčastněné organizace**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EU megfeleléségi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-órányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

**Termék**  
Fűnyírótraktor

**Gyártási szám**  
G 1301301

**Meghatalmazott**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**Typ**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**Harmonizált szabványok**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Zajnyomásszint**  
mért / garantált  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Megfelelés értékelése**  
2000 /14/EG  
függelék VIII

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Izjava ES o skladnosti**

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevniimi standardi za tovrstne izdelke.

**Izdelek**  
Fűnyírótraktor

**Serijska številka**  
G 1301301

**Pooblašteni zastopnik**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Tipi**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**Usklajene norme**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Raven zvočne moči**  
izmerjena / zagotovljena  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Ugotavljanje skladnosti** 2000 /14/EG  
Dodatek VIII

**vkličenega subjekta**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

**Продукт**  
Садовий трактор

**Серійний номер**  
G 1301301

**Виробник**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Уповноважений представник**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Тип**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**Директиви ЄС**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Погоджені норми**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Рівень звуку**  
обмірований / гарантований  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Оцінка відповідності**  
2000 /14/EG  
Додаток VIII

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
 Ing. Klaus Rainer, Managing Director
**ES atitikties pareiškimas**

Šio mes pareiškimo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminių taikytinų standartų.

**Produktas**  
Vejos traktorius

**Serijos Nr.**  
G 1301301

**Gaminiojas**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Atstovas**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Tipas**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**ES direktyvos**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonizuotos normos**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Pastovaus triukšmo lygis**  
išmatuotas / garantuojamas  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

**Atitikties direktyva**  
2000 /14/EG  
priedas VIII

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 03.01.2011

  
 Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Декларация о соответствии стандартам ЕС**

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

**Производитель**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDACH  
OESTERREICH

**Уполномоченный представитель**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Продукт**  
Мини-трактор

**Серийный номер**  
G 1301301

**Тип**  
T 13-92 HD (92 cm)  
T 16-102 HDE (102 cm)

**Директивы ЕС**  
2006/42/EG  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Согласованные нормы**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/р/А4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Уровень звука**  
измеренный / гарантируемый  
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)  
T 16-102 HDE (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

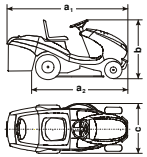
**Оценка соответствия**  
2000 /14/EG  
Приложение VIII

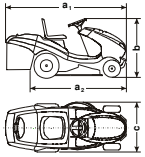
Obdach, 03.01.2011

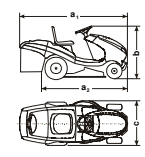


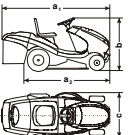
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Испытания и его адрес**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

D / GB / F TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES				
<b>Typ / Type / Référence</b>	T 13-92 HD		T 16-102 HDE	
<b>Motor / Engine / Moteur</b>	Briggs & Stratton I/C 13,5 OHV AVS 7,0 kW 2900min-1		Briggs & Stratton 16 OHV V2 12,1 2900min-1	
<b>Motorstart / Engine start / Démarrage</b>	Elektrostart / Electric start / Electrique			
<b>Batterie / Battery</b>	12 V / 17 Ah			
<b>Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence</b>	7 l			
<b>Kraftstoff / Fuel / Essence</b>	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb			
<b>Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe</b>	92cm		102 cm	
<b>Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe</b>	30 – 90 mm (6x)			
<b>kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre</b>	170 cm		160 cm	
<b>Beleuchtung / Lighting set / Eclairage</b>	-			
<b>Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement</b>			stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	2,5 km/h			
2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	3,6 km/h			
3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	5,5 km/h			
4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	7,4 km/h			
5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	11,0 km/h			
Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière	3,6 km/h		0 – 4 km/h	
<b>Luftreifen / Tyres / Pneus</b>				
vorne / front / avant	13 x 5.00 - 6		13 x 6.50 - 6	
hinten / rear / arrière	18 x 6.50 - 8		18 x 8.50 - 8	
<b>Reifendruck / Tyre pressure / Pression</b>	1,4 – 1,6 bar			
<b>Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac</b>	220 l		300 l	
<b>Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide</b>	206 kg		215 kg	
<b>Abmessungen / Dimensions</b>				
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)	239 cm		232 cm	
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)	183 cm		183 cm	
b	112 cm		112 cm	
c	100 cm		110 cm	
<b>Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)</b>				
<b>Vibration (ahw)*</b>	2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>			
<b>Mesure des vibrations (ahw)*</b>				
<b>Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L<sub>PA</sub>) gemäß Richtlinie EN836</b>				
<b>Sound pressure level at workplace (L<sub>PA</sub>) according to guideline EN836</b>	90 dB(A)			
<b>Niveau sonore sur le poste de travail (L<sub>PA</sub>) selon les directives EN836</b>	K = 2 dB(A)			
<b>max. Schalldruckpegel (L<sub>PA,d</sub>) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871</b>				
<b>max. Sound pressure level (L<sub>PA,d</sub>) according to guideline DIN EN ISO 4871</b>	92 dB(A)			
<b>max. Niveau sonore (L<sub>PA,d</sub>) selon les directives DIN EN ISO 4871</b>				
<b>Schalleistungspegel (L<sub>WA,d</sub>) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871</b>				
<b>Sound power level (L<sub>WA,d</sub>) according to guideline DIN EN ISO 4871</b>	100 dB(A)			
<b>Niveau sonore (L<sub>WA,d</sub>) selon les directives DIN EN ISO 4871</b>				
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt. *Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG. *Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.				

I / E / NL		DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS			
Modello / Modelo / Type		T 13-92 HD	T 16-102 HDE		
Motore / Motor		Briggs & Stratton I/C 13,5 OHV AVS 7,0 kW 2900min-1	Briggs & Stratton 16 OHV V2 12,1 2900min-1		
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor		Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch			
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij		12 V / 17 Ah			
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud		7 l			
Carburante / Gasolina / Benzine		Benzina normale – senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91			
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maai breedte		92 cm	102 cm		
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte				30 – 90 mm (6x)	
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel		170 cm	160 cm		
Illuminazione / Iluminación / verlichting		--			
Velocità / Velocidad / Snelheid				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			2,5 km/h		
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			3,6 km/h		
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			5,5 km/h		
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			7,4 km/h		
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			11,0 km/h		
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden			3,6 km/h		0 – 4 km/h
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden					
anteriori / delanteros / arrière		13 x 5.00-6	13 x 6.50-6		
posteriori / traseros / achteraan		18 x 6.50-8	18 x 8.50-8		
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk		1.4 – 1.6 bar			
Sacco Raccogliërba / Volumen recogedor / Grasopvangzak		220 l	300 l		
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht		206 kg	215 kg		
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen					
a1 (con sacco raccogliërba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)		239 cm	232 cm		
a2 (senza sacco raccogliërba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)		183 cm	183 cm		
b		112 cm	112 cm		
c		100 cm	110 cm		
Valori di oscillazione (ahw)* Valores de oscilación (ahw)* Trillingswaarde (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L <sub>PA</sub> ) misurato secondo le direttive EN836 Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L <sub>PA</sub> ) según la directiva EN836 Geluidsniveau op werkplek (L <sub>PA</sub> ) overeenkomstig Richtlijn EN836		90 dB(A) K = 2 dB(A)			
max. Livello acustico (L <sub>PA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871 máx. Nivel de intensidad sonora (L <sub>PA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871 max. Geluidsniveau (L <sub>PA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
Potenza acustica (L <sub>WA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871 Nivel de potencia acústica (L <sub>WA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871 Geluidsvermogen (L <sub>WA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37 EG. *Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG. *Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De waarden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.					

DK / S / N		TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISCHE DATA			
Type / Typ		T 13-92 HD	T 16-102 HDE		
Motor		Briggs & Stratton I/C 13,5 OHV AVS 7,0 kW 2900min-1	Briggs & Stratton 16 OHV V2 12,1 2900min-1		
Motorstart /		Elektrostart / El-start			
Batteri /		12 V / 17 Ah			
Tankinhoud / Tankinnehold / Tankinhoud		7 l			
Braendstof / Bränsle / Drivstoff		blyfrit normalbenzin 91 ROZ / oblyad normal bensin 91 ROZ / blyfrit normalbsin 91 ROZ			
Klippebedde / Schnittbredd		92 cm	102 cm		
Klippehøjde / Schnittthøjde / Klippehøyde				30 – 90 mm (6x)	
Mindste klippevendekreds / Minsta arbetsscirkel / minste klippekrets		170 cm	160 cm		
Belysning / Belysning		--			
Hastighed				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
1. Fremadgående gear / Hastighet forover			2,5 km/h		
2. Fremadgående gear / Hastighet forover			3,6 km/h		
3. Fremadgående gear / Hastighet forover			5,5 km/h		
4. Fremadgående gear / Hastighet forover			7,4 km/h		
5. Fremadgående gear / Hastighet forover			11,0 km/h		
Bakgear / Reverse gear / Revers			3,6 km/h		0 – 4 km/h
Luftdæk / Däck / Dekk					
Forhjul / fram / foran		13 x 5.00-6	13 x 6.50-6		
Baghjul / bak		18 x 6.50-8	18 x 8.50-8		
Dætryk Dæktryk / Dekktryk		1.4 – 1.6 bar			
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsopsamlare/ Volum gressoppsamlar		220 l	300 l		
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		206 kg	215 kg		
kademesiz ayarlanabilir Dimensioner / Mått / Dimensioner					
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressoppsamlar)		239 cm	232 cm		
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressoppsamlar)		183 cm	183 cm		
b		112 cm	112 cm		
c		100 cm	110 cm		
Vibrationsværdier (ahw)* Vibrationsvärden (ahw)* Vibrasjon (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Støjniveau på arbejdsplads (L <sub>PA</sub> ) iht. direktivet EN836 Ljudtrycksnivå på arbetsplats (L <sub>PA</sub> ) enligt direktiv EN836 Lydeffektivnivå på arbeidsplassen (L <sub>PA</sub> ) i henhold til direktiv EN836		90 dB(A) K = 2 dB(A)			
maks. Lydtrycksniveau (L <sub>PA,d</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871 max ljudtrycksnivå (L <sub>PA,d</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871 maks. Lydtrykknivå (L <sub>PA,d</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
Lydeffektivniveau (L <sub>WA,d</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871 Ljudeffektivnivå (L <sub>WA,d</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871 Lydeffektivnivå (L <sub>WA,d</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
*Vægtet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG. *Uppmått acceleration – effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG. *Tellinge effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37/EG.					

SF / H / P		TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS			
Tyyppi / Modelo / Tipo Motori / Motor		T 13-92 HD Briggs & Stratton I/C 13,5 OHV AVS 7,0 kW 2900min-1		T 16-102 HDE Briggs & Stratton 16 OHV V2 12,1 2900min-1	
Moottirin käynnistys / Arranque / Motorindítás		Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico			
Akku / Bateria / Akkumulátor		12 V / 17 Ah			
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége		7 l			
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag		Lyijytön normaalinbenssiini 91 ROZ / ólommentes normál benzin 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo			
-leikkuuleveys / Largura do corte / Vágási szélesség		92 cm	102 cm		
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Vágási magasság		30 – 90 mm (6x)			
Pienin leikkuumäärä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör		170 cm	160 cm		
Valaistus / Viágítás / Iluminação		-			
Nopeus / Debesség / Velocidade				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
1. Eteenpäinvalteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante		2,5 km/h			
2. Eteenpäinvalteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante		3,6 km/h			
3. Eteenpäinvalteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante		5,5 km/h			
4. Eteenpäinvalteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante		7,4 km/h			
5. Eteenpäinvalteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante		11,0 km/h			
Bakgear / Reverse gear / Revers		3,6 km/h		0 – 4 km/h	
Ilmarenkaat / Légtömös abroncs / Pneus					
edessä / elöl / dianteiro		13 x 5.00-6	13 x 6.50-6		
takana / hátul / traseiro		18 x 6.50-8	18 x 8.50-8		
Regaspaine / Tömlőgégnyomás / Pressão dos pneus		1,4 – 1,6 bar			
Ruohosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége / Volume saco de recolha		220 l	300 l		
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco		206 kg	215 kg		
Mitat / Szerkezeti méretek / Dimensões					
a1 (kopan kanssa) / (bokszal) / (con recogedor)		239 cm	232 cm		
a2 (ilman koppaa) / (boksz nélkül) / (sin recogedor)		183 cm	183 cm		
b		112 cm	112 cm		
c		100 cm	110 cm		
					
Varinä (ahw)* Rezgésértékek (ahw)* Valores de oscilação (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup> K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Äänenpainetaso työpisteessä (L <sub>PA</sub> ) direktiivin EN836 Hangnyomás szint a munkahelyen (L <sub>PA</sub> ) EN836 direktívák szerint Nível de pressão acústica no local de trabalho (L <sub>PA</sub> ) segundo a diretiva EN836		90 dB(A) K = 2 dB(A)			
Äänenpainetaso (L <sub>PA,d</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871 maximális Hangnyomás szint (L <sub>PA,d</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint máx. Nível de pressão sonora (L <sub>PA,d</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
Ääntenhotaso (L <sub>wAd</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871 Hangteljesítmény szint (L <sub>wAd</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint Nível de potência sonora (L <sub>wAd</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
*Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon. Arvot on määritetty direktiivin 98/37/EC mukann.					
*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek gyűjtése a 98/37/EK direktiva alapján történt.					
*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.					